



Одруження в Україні з громадянином/громадянкою Швейцарії та внесення до реєстру актів громадянського стану

1. Як виглядає процедура перед укладанням шлюбу в Україні?

Укладання шлюбу здійснюється у відповідності до законодавства України. Перелік необхідних для цього документів визначається відповідними українськими органами. Інформацію про це можна отримати в органах РАГСу за місцем майбутньої реєстрації шлюбу або [в Посольстві України у Швейцарії в Берні](#).

2. Як виглядає процедура після реєстрації шлюбу в Україні?

Після реєстрації шлюбу з метою її внесення до реєстру актів громадянського стану Швейцарії та можливого виїзду одного з подружжя на постійне місце проживання до Швейцарії необхідно подати такі документи.

Для громадян України

- **свідоцтво про одруження:** оригінал або дублікат оригіналу, виданий відповідним органом РАГСу не більше ніж 6 місяців тому.
- **свідоцтво про народження:** дублікат оригіналу, виданий органом РАГСу за місцем народження не більше ніж 6 місяців тому.
Для інформації: у свідоцтві про народження не вказується дівоче прізвище матері.
- **нотаріально завірену особисту заяву (афідавіт):** оформлену не більше ніж 6 місяців тому, в якій вище зазначена особа під присягою декларує свій сімейний стан до укладання цього шлюбу. Формулювання має бути однозначним (наприклад, „не був одружений“ або „не була заміжня“, „розлучений/-а“, „вдівець/вдова“). Формулювання на зразок: „не був зареєстрований шлюб“ або „...не перебуває у зареєстрованому згідно закону шлюбі“ є неоднозначними і не дозволяють точно встановити сімейний стан особи.
- **довідку про постійне місце проживання/ реєстрацію,** яку видано відповідним органом за місцем реєстрації і яка має термін дії не більше 6 місяців
Для жителів Криму та непідконтрольних територій: Якщо довідку з місця проживання отримати неможливо, Посольство приймає завірену апостилом копію українського внутрішнього паспорту, де внесена актуальна інформація про постійне місце проживання.
- **закордонний паспорт громадянина України на прізвище після одруження**
- **внутрішній паспорт громадянина України на прізвище після одруження**

Для осіб, які були до цього розлучені, необхідними є також такі документи:

- **Рішення суду** про розлучення з зазначенням дати набрання чинності, якщо шлюб був розірваний **судом**.
- **Свідоцтво про розлучення** (дублікат, що виданий не більше 6 місяців тому), якщо шлюб був розірваний органом **РАЦС**.
- **Витяг з Державного реєстру актів цивільного стану,** де зазначене прізвище до укладення останнього шлюбу.

Для осіб, які **овдовіли до цього шлюбу,** необхідні такі додаткові документи:

- **свідоцтво про смерть колишнього/-ї чоловіка/ дружини**

Подання заяви на отримання візи для возз'єднання сім'ї:

- **довідка про несудимість:** деякі кантональні органи вимагають, щоб до заяви на оформлення візи додавалася довідка про несудимість (з апостилем і перекладом). Заявник має особисто дізнатися у швейцарських органів про необхідність такої довідки.
- **закордонний паспорт громадянина України**
- 3 примірники заповненої (німецькою, французькою, італійською чи англійською мовою), датованої та власноручно підписаної візової анкети, [типу D](#).
- 4 фотокартки паспортного формату (фотокопії не приймаються)
- 1 ксерокопія всіх сторінок внутрішнього паспорту
- 1 ксерокопія додаткових документів (лицьова та зворотна сторона)

Увага: Посольство залишає за собою право вимагати додаткові документи, необхідні для внесення до швейцарського реєстру актів цивільного стану.

Апостиль та переклад:

На оригіналах всіх документів, виданих офіційними органами України, має стояти **апостиль**. Після цього документи мають бути перекладені на одну з офіційних мов Швейцарії (німецьку, французьку чи італійську) та завірені нотаріусом. В залежності від перекладу з української мови можуть виникати розбіжності в написанні прізвищ. У випадках сумніву правильне написання має бути підтверджене заявником.

МЗС : тел. +380 44 238 18 15 (виписка з реєстру правопорушень, довідка з місця проживання)

Міністерство юстиції: тел. +380 44 233 65 13 (документи громадянського стану)

Для громадян Швейцарії:

- **Копія швейцарського паспорту або ідентифікаційної картки** (лицьова та зворотна сторона)

Якщо особа постійно мешкає за кордоном, додатково:

- Довідка з місця проживання, видана уповноваженими місцевими органами, або посвідчення про взяття на консульський облік, видане Посольством за окрему плату (зі строком дії не більше 6 місяців).

Необхідно подати такі додаткові дані: точна адреса, Прізвище та імена батьків, місце народження та громадянський стан (неодружений/незаміжня, розлучений/-а, вдівець/вдова).

Загальна інформація:

Домовленість про подачу документів та клопотання на видачу візи для возз'єднання сім'ї:

Необхідно завчасно домовитися про зустріч з представником Посольства з метою подання документів (kie.vertretung@eda.admin.ch). Важливо: з кожного документа, що подається (за винятком паспорту), необхідно зробити копію (з лицьової та зворотної сторони) та подати її разом з документом.

Пересилка документів до Швейцарії.

Після подання документів до Посольства вони перевіряються й надсилаються дипломатичною поштою до уповноваженого органу контролю за реєстрацією актів громадянського стану рідного кантону чоловіка чи дружини. Цей орган приймає рішення про визнання шлюбу та його внесення до реєстру актів громадянського стану Швейцарії.

Строки:

У зв'язку з великою кількістю заяв неможливо назвати точні строки тривалості процедури внесення шлюбу до реєстру та видачі візи для возз'єднання сім'ї. Як правило, процедура триває від 8 до 12 тижнів, в залежності від сезону, навіть, довше. Тому радимо подавати документи завчасно.

Оплата:

За внесення зареєстрованого шлюбу до реєстру актів громадянського стану Швейцарії та за подання клопотання на видачу візи для возз'єднання сім'ї **оплата не стягується**.

Дозвіл на перебування у Швейцарії:

Паралельно до подачі до Посольства заяви на видачу візи необхідно подати до [кантонального органу з питань міграції](#) за місцем майбутнього проживання заяву на видачу дозволу на перебування у Швейцарії.

м. Київ, серпень 2019